

[法] 安托万·德·圣埃克苏佩里 著

马爱农 译

The Little Prince 小王子



北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
万卷出版公司



小王子

[法] 安托万·德·圣埃克苏佩里 著

马爱农 译

北方联合出版传媒（集团）股份有限公司



万卷出版公司

© 圣埃克苏佩里 2016

图书在版编目 (CIP) 数据

小王子 / (法) 圣埃克苏佩里著 ; 马爱农译 . — 沈阳 :
万卷出版公司 , 2016.7

ISBN 978-7-5470-4221-2

I . ①小… II . ①圣… ②马… III . ①童话 - 法国 - 现代
IV . ① I565.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 134208 号

出版发行 : 北方联合出版传媒 (集团) 股份有限公司

万卷出版公司

(地址 : 沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮编 : 110003)

印刷者 : 北京季蜂印刷有限公司

经销者 : 全国新华书店

幅面尺寸 : 145mm × 210mm

字 数 : 120 千字

印 张 : 6.5

出版时间 : 2016 年 7 月第 1 版

印刷时间 : 2016 年 7 月第 1 次印刷

责任编辑 : 胡 利

版式设计 : 展 志

封面设计 : 展 志

责任校对 : 丁建新

ISBN 978-7-5470-4221-2

定 价 : 32.00 元

联系电话 : 024-23284090

邮购热线 : 024-23284050

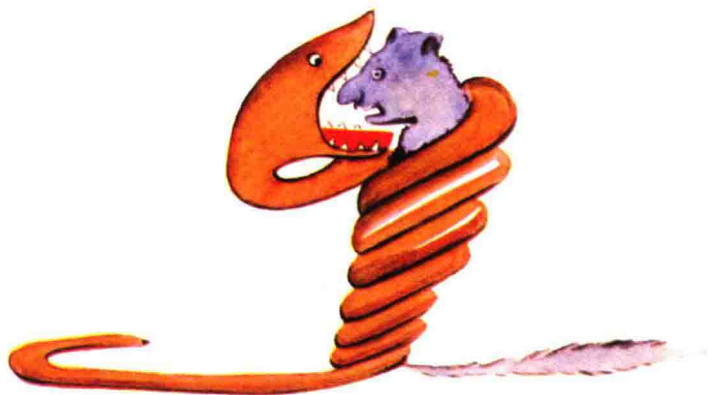
传 真 : 024-23284521

E-mail : wanrongbook@163.com

网 址 : <http://www.chinavpc.com>

Chapter 01

我六岁的时候，有一次读了一本关于原始森林的书，书名叫《自然界的真实故事》。在那本书里我看到一幅惊心动魄的图画。画面上是一条蟒蛇正在吞食一只动物。我把那幅画临摹在这里。



书中还说：“蟒蛇不经咀嚼，将食物囫囵吞下。然后身体动弹不得，需要长眠六个月进行消化。”

读罢，我陷入了沉思，想象着热带丛林里的种种奇观险境。然后，我捏着彩笔，经过一番努力，成功地创

作出了我的第一幅图画。我的“作品一号”。它是这样的：



我把我的杰作拿给大人看，并问他们，这幅图画是不是把他们吓坏了。

可是他们回答：“吓坏？为什么要被一顶帽子吓坏呢？”

我画的不是一顶帽子。画面上是一条蟒蛇正在消化一头大象。不过既然人们不能理解，我就另外画了一张：我画出了一条蟒蛇身体内部的情况，这样大人们就可以一目了然了。他们总需要别人把事情解释得清清楚楚。我的“作品二号”是这样的：



这一次，大人人们的反应是劝我把蟒蛇图画——不管是表现外面还是透视内部的，统统放到一边，集中精力去学习地理、历史、数学和语文。正因为这样，我刚刚六岁就放弃了也许是前途无量的画家职业。我的“作品一号”和我的“作品二号”所遭受的失败，使我心灰意冷。大人们什么事情都理解不了，作为小孩子，总需要没完没了地给他们解释，真是太麻烦了。

于是我选择了另一个行当，学会了开飞机。全世界几乎每个角落的上空，都有过我飞行的轨迹；因此地理知识对我来说确实很有用。我只需看一眼，就能分辨中国和亚利桑那。一个人若是在黑夜里迷失了方向，这类知识是非常宝贵的。

在人生的旅途中，我曾经和无数的人打过无数的交道，这些人都在操心着重要的大事。我在大人们中间生活了很久。我曾经近距离地、深入细致地观察过他们。但那并没有怎么改善我对他们的看法。

每当我认识他们中间的一位，并觉得这个人头脑还比较清楚时，我总要做个尝试。我拿出一一直带在身边的我的“作品一号”给他看。我想弄清这个人是否真正具有理解能力。然而，无论是谁，是男人还是女人，总是说：“那是一顶帽子。”

于是，我永远不会对那个人谈蟒蛇，谈原始森林，谈星空。我会把自己下降到他的层次上，和他讨论桥牌，讨论政治，讨论领带，讨论高尔夫球。这样，这位大人就会感到很宽慰，觉得遇到了一位通情达理的人。

Chapter 02

因此，我独自生活着，没有一个人可以真正地交谈。直到六年前，我的飞机在撒哈拉沙漠出了故障，发动机里的一个零件坏了。当时我的身边没有机械师，也没有乘客。我只好自己埋头进行复杂的维修工作。对我来说，这是一个生死攸关的问题：我带的淡水只够勉强维持一星期。

第一个夜晚，我就睡在沙漠里，睡在远离人类居住地区一千英里的地方。即使一位遭遇灾难的水手乘着小筏子在汪洋大海中沉浮，他也没有我那时那么孤独。因此，你便能够想象到，清晨我被一个奇怪的小声音唤醒时感到多么诧异。这个声音说：

“求求你——给我画一只绵羊吧！”

“什么？”

“给我画一只绵羊！”

我猛地跳了起来，惊讶得目瞪口呆。我使劲眨了眨眼睛，仔细地环顾四周。我看见一个顶顶不同寻常的小人儿，他站在那里，非常严肃地打量着我。下面是我后来为他画的一幅肖像，我只能画出这个水平。可是，我的画显然远不如它的原型那么可爱。

不过，那绝对不是我的错。在我刚刚六岁的时候，大人们就使我失去了当画家的信心，因此，除了蟒蛇的外部图和蟒蛇的内部图之外，我没有再学着画点别的。

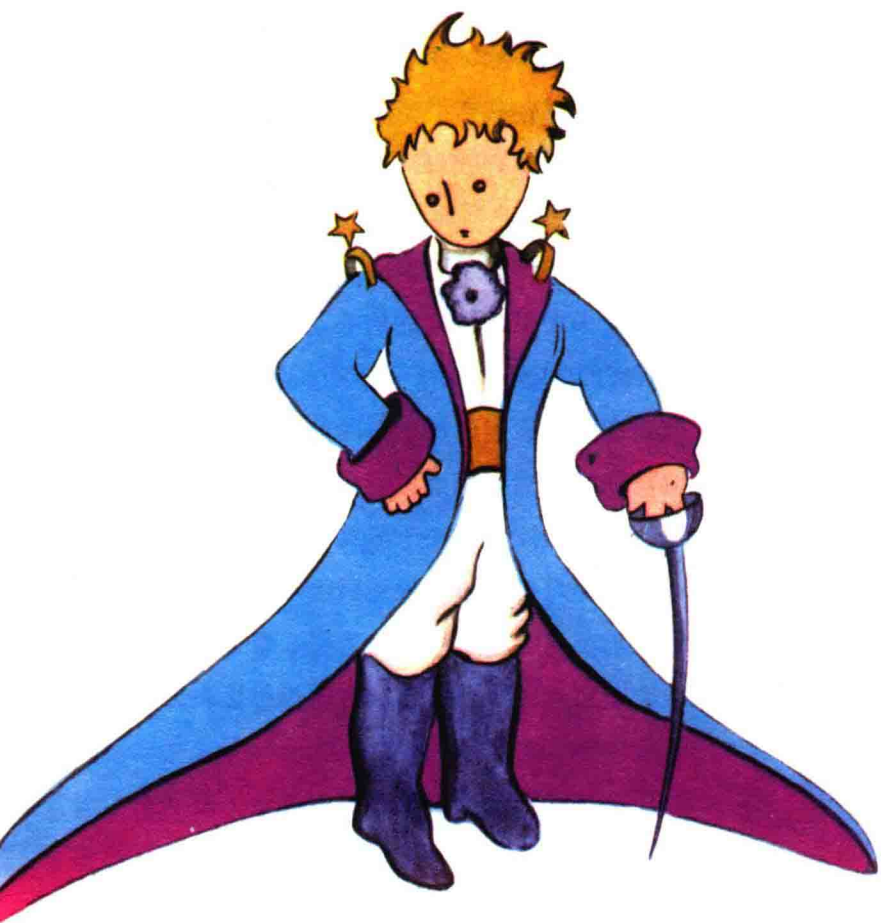
此刻，我端详着这位从天而降的小精灵，吃惊得眼珠子都要从脑袋里跳出来了。别忘了，我的飞机是坠落在沙漠里，离人类社会有一千多英里呢。而我的这位小人儿看上去既不是在沙漠中漫无目的地徘徊，也没有因为饥渴、恐惧、疲劳而显得筋疲力尽。看他的样子，根本不像一个在离人类千里之外的大沙漠里迷失方向的小孩子。等我终于回过神来，我对他说：

“可是——你在这里做什么呢？”

他的回答是重复着他的请求，语调十分缓慢，仿佛在说一桩非常重要的大事：

“求求你——给我画一只绵羊……”

当一种神秘力量令人震撼时，是没有人胆敢违抗它



的。所以，尽管我觉得在与人类相距千里的地方，在死亡的危险中，拿起笔来画画显得有些荒唐，但我还是从口袋里掏出一张纸和我的自来水笔。可紧接着我想起来了，我全部的精力都放在学习地理、历史、算术和语法上了。于是，我对小家伙（颇为恼怒地）说，“我不知道该怎么画。”他回答说：

“没关系的。求求你给我画一只绵羊……”

但我从来没有画过羊啊。于是，我为他画了我经常画的两张图画中的一张，也就是那条蟒蛇的外部图。小家伙看见这幅画时所说的话，使我吃惊得瞪大了眼睛。他说：



“不是，不是，不是！我不要一头大象待在一条蟒蛇的肚子里。蟒蛇这种动物太可怕了，大象又粗又笨，真难看。在我生活的地方，每样东西都很小。我想要一只绵羊。给我画一只绵羊吧。”



于是我画了一张。

他仔细看了一眼，说：

“不好。这只羊已经病病歪歪

的了。重新给我画一张吧。”

我又画了一张。

我的朋友温和而宽容地笑了。

“你自己看看吧。”他说，“这不是一只绵羊，这是一只山羊啊。它头上生着角呢。”

我只好再重画一张。

可是这一张也和前两张一样遭到否定。“这只年纪太大了。我想要一只只能活很长时间的绵羊。”



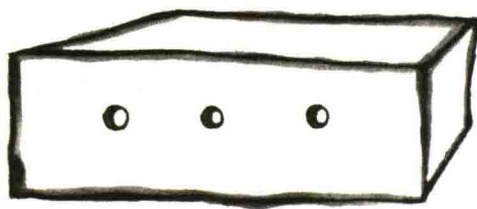
这时，我已经失去了耐心，我还急着要去拆修我的发动机呢。我就三笔两笔勾勒出这张图画。

我把画扔给他，同时解释了一句。

“这是装他的匣子。你要的绵羊就在里面。”

我十分惊奇地发现，我的小审判官脸上竟然绽开了笑容：

“这正合我的心意！你说，这只羊要吃很多草吗？”



“怎么啦？”

“因为在我住的地方，一切都很小……”

“他的草肯定够吃，”我说，“我送给你的是一只很小很小的羊。”

他埋头研究着那张画：

“也不是那么小——瞧！他睡着了……”

就这样，我和小王子认识了。

Chapter 03

我花了很长时间才弄清他是从哪里来的。小王子问了我很多问题，但对我的询问，他却总是好像没有听见似的。从他话里偶尔漏出来的只言片语，才使我慢慢明白了一切。

比如说，他第一次见到我的飞机时（我不想把飞机画出来，那对我来说太复杂了），他问我：

“那是个什么东西？”

“那不是东西。它能飞，叫飞机，是我的飞机。”

让他知道我会飞，我感到很得意。

他听了我的话，惊奇地叫道：

“什么？你是从空中落下来的？”

“不错。”我假装谦虚地回答。

“哦！那太有趣了！”

小王子说罢，发出一串悦耳的笑声，这使我非常恼火。我希望别人严肃对待我的不幸。

他又说：

“这么说，你也是从空中来的！你的星球是哪一颗？”

这时，我眼前灵光一现，仿佛捕捉到他从天而降的神秘的谜底；于是我冒冒失失地问：

“你是从另一颗星球来的吗？”

可是他没有回答。他目不转睛地望着我的飞机，轻轻摇了摇头：

“你坐在那上面，不可能来自很远的地方……”

接着他便陷入沉思。他默默地想了很长时间，然后从口袋里掏出我画的绵羊，专心致志地研究起他的宝贝来。

你可以想象，这个关于“别的星球”的半点秘密唤起了我多大的好奇心。我想尽了各种办法，想就这个问



题挖掘出更多的内容。

“我的小人儿，你从哪里来的？你所说的‘我生活的地方’是哪里？你想把你的绵羊带到哪里去？”

他经过片刻的沉思，回答道：

“你给我的这只匣子真是太好了，绵羊在夜里可以把它当成自己的家。”

“是这样的。如果你乖乖的，我还会给你一根细绳，白天你就可以把它拴起来，我再给你一个木桩来拴它。”

不料，我的这个建议似乎使小王子很震惊：

“把它拴起来！多么奇怪的念头！”

“可是如果你不把它拴起来，”我说，“它就会漫无目的地乱走，最后迷失方向。”

我的朋友又发出一串笑声：

“可是你认为它会走到哪里去呢？”

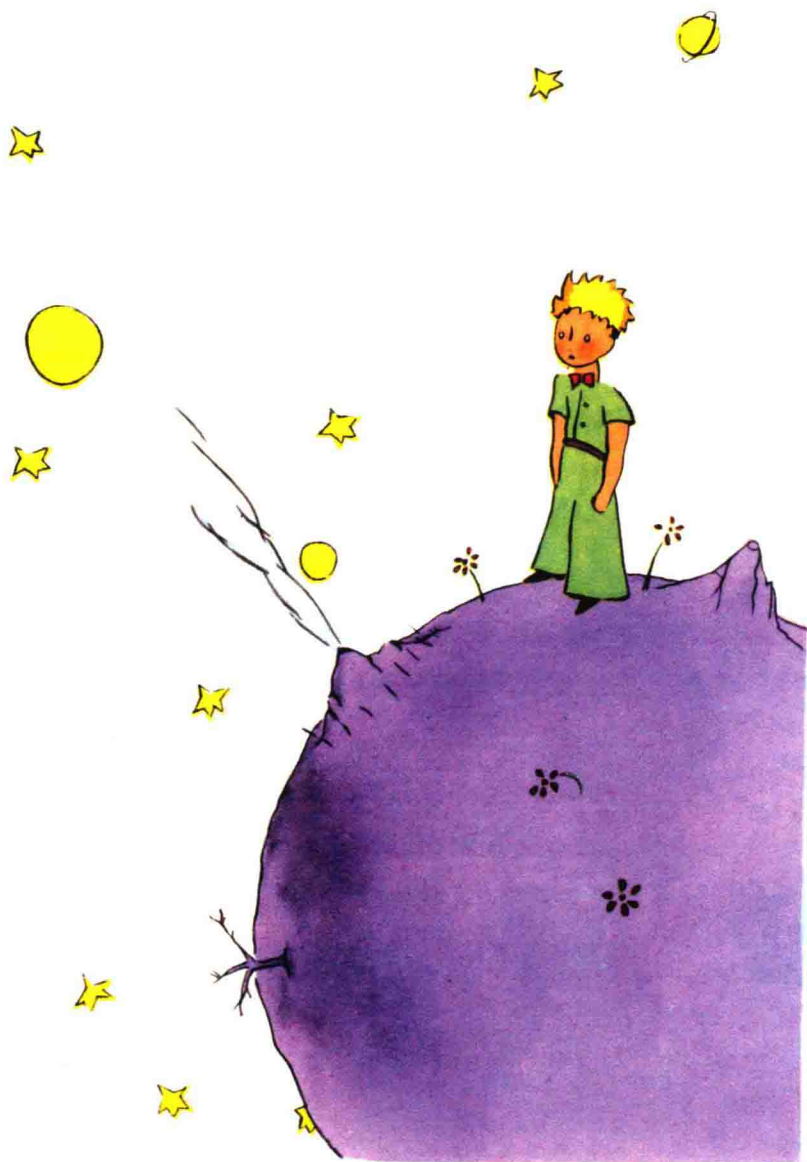
“随便哪里，一直往前走就是了。”

这时小王子很认真地说：

“没有关系。在我生活的地方，一切都是那么小啊！”

然后，仿佛带着一丝忧伤，他又说：

“一直往前走，也走不了多远……”



Chapter 04

这样，我又得知了第二个非常重要的情况：小王子生活的那颗星球比一座房子大不了多少！

不过我对此并不感到多么惊讶。我很了解，宇宙中除了几个巨大行星——如地球、木星、火星、金星等——我们已经给它们命名外，还有成千上万颗其他行星，有的非常小，必须通过望远镜仔细观察才能看到。天文学家发现了这样一颗行星之后，并不给它取名，而只是

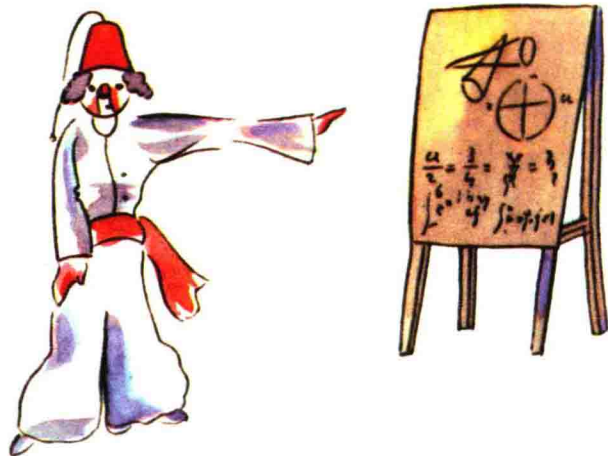
给它一个号码。比如，会叫它“小行星325号”。

我有十分可靠的理由相信，小王子生活的那颗行星

为“B-612号”。

这颗小行星只被人从望远镜里看见过一次。那是一位土耳其的天文学家，时间是1909年。





得到这一发现后，那位天文学家向“国际天文协会”做了汇报，并列出了充分的论证。然而，就因为他穿的是土耳其服装，谁也不愿意相信他的话。

大人们就是这样……

幸运的是，为了小行星“B-612号”的名声，土耳其的一位专政者颁布法令，命令他的臣民一律改穿欧洲服装，违者处以死刑。于是，到了1920年，那位天文学家重新提出他的论证，这次他西装革履，打扮时髦，大家便一致接受了他的报告。

我之所以这样不厌其烦地告诉你关于这颗小行星的琐事，还把它编号写出来给你看，是为了顺从大人们的品位和行为方式。大人们最喜欢数字。你如果告诉他们你新交了一位朋友，他们从不会问你实质性的问题。